

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (ВЕРСИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ)

Часть I: Права и свободы

Статья 1. Обязательство соблюдать права человека

Если ты живешь в стране, подписавшей эту Конвенцию, у тебя есть права на эти основные гражданские и политические права, независимо от того, являешься ли ты гражданином этой страны или нет.

Статья 2. Право на жизнь

Ты имеешь право на жизнь, и это право охраняется законом.¹

Статья 3. Запрещение пыток

Никому не позволено тебя пытаться, причинять тебе боль или унижать.

Статья 4. Запрещение рабства и принудительного труда

Никому не позволено обращаться с тобой как с рабом, и ты не можешь содержать кого-либо в рабстве. Никто не может силой принудить тебя работать.

Статья 5. Право на свободу и личную неприкосновенность

Ты имеешь право на свободу и личную неприкосновенность. Никому не позволено лишить тебя этого права иначе как на основании закона. Если тебя арестовали, у тебя много прав, включая объяснение причины ареста и право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности твоего ареста.

Статья 6. Право на справедливое судебное разбирательство

Если тебе предъявлено уголовное обвинение, ты имеешь право на справедливое и публичное разбирательство дела.

Статья 7. Наказание исключительно на основании закона

Тебя не могут осудить за совершение какого-либо деяния, которое не являлось уголовным преступлением на момент его совершения.

Статья 8. Право на уважение частной и семейной жизни, дома и корреспонденции

Никто не имеет права вредить твоей репутации, а также входить в твой дом и читать твои письма без разрешения. Ты и твоя семья имеют право на защиту от незаконного посягательства на вашу честь и репутацию.

Статья 9. Свобода мысли, совести и религии

Ты имеешь право на свободу мысли и выбора религии. Ты имеешь право исповедовать свою религию или убеждения, а также менять их.

Статья 10. Свобода выражения мнения

Ты имеешь право думать, что ты хочешь, и ответственно выражать свое мнение. Ты имеешь право распространять свои идеи и мнения любым способом, включая газеты и журналы, радио, телевидение и Интернет.

Статья 11. Свобода собраний и объединений

Ты имеешь право мирно встречаться с другими людьми, включая право на формирование и вступление в профессиональные союзы.

Статья 12. Право на вступление в брак

Когда ты достигнешь брачного возраста, ты имеешь право вступать в брак и создавать семью.

Статья 13. Право на эффективное средство правовой защиты

Если твои права нарушены другим человеком или государством, ты имеешь право искать помощи у судов или других государственных органов для защиты твоих прав.

Статья 14. Запрещение дискриминации

Ты имеешь право на все права и свободы, закрепленные этой Конвенцией в независимости от твоего пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, места рождения или по любым иным признакам.

Статья 15. Отступление от соблюдения обстоятельств в чрезвычайных ситуациях

В случае войны государство может принимать меры в отступление от своих обязательств по соблюдению этих прав и свобод. Это отступление не касается положений статьи 2, права на жизнь.

Статья 16. Ограничение на политическую деятельность иностранцев

Государство не имеет право вводить ограничения на твою политическую деятельность только потому, что ты не гражданин этой страны.

Статья 17. Запрещение злоупотреблений правами

Никакое государство, группа лиц или какое-либо лицо где-либо в мире не имеют права упразднить данные права и свободы.

Статья 18. Пределы использования ограничений в отношении прав

Твои права и свободы могут ограничиваться только для целей, предусмотренных данной Конвенцией.

Раздел II: Европейский Суд по правам человека

Статья 19-51. Европейский Суд по правам человека, его мандат и деятельность

В рамках настоящей Конвенции учреждается Европейский Суд по правам человека, который рассматривает индивидуальные жалобы и жалобы от государства. Судьи полностью независимы и избираются Парламентской ассамблеей Совета Европы.

Раздел III. Различные положения

Статья 52-59. Выполнение положений данной Конвенции

Комитет Министров Совета Европы проводит мониторинг того, как страны соблюдают положения Конвенции и выполняют взятые на себя обязательства по продвижению и защите прав человека.

Протоколы к Европейской Конвенции о защите прав человека

Со времени принятия Конвенции в 1950 году Совет Европы разработал важные дополнения, известные как протоколы, расширяющие объем гарантированных прав человека в Европе. В протоколах содержатся следующие права:

Протокол № 1

Статья 1. Право на собственность

Ты имеешь право владеть собственностью и распоряжаться ею.

Статья 2. Право на образование

Ты имеешь право учиться в школе.

Статья 3. Право на свободные выборы

Ты имеешь право избирать правительство твоей страны путем тайного голосования.

Протокол № 4

Статья 2. Свобода передвижения

Если ты проживаешь в стране на законных основаниях, ты имеешь право перемещаться внутри страны и выбирать в ней место жительства по своему усмотрению, также как и вернуться в собственную страну.

Протоколы № 6 и 13

Статья 1. Запрещение смертной казни

Тебя не могут приговорить к смерти и казнить ни в мирное, ни в военное время.

Протокол № 7

Статья 2. Право на апелляцию в уголовном правосудии

Если тебя объявили виновным в совершении уголовного преступления, ты имеешь право на апелляцию в суд высшей инстанции.

Протокол № 12

Статья 1. Общая защита против дискриминации

Власти страны не могут дискриминировать тебя по причине цвета твоей кожи, пола, языка, политических или религиозных взглядов или происхождения. *†

* Два дополнения к этой Конвенции (которые называются протоколами) направлены на отмену смертной казни в Европе.

† Источник:

КОМПАСИТО Пособие по обучению детей правам человека

http://eycb.coe.int/compasito/ru/chapter_6/3.html